

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazza Contareno e in Borg. S. Bartolomeo

Abonaments par l'interno un An quatri francs; 6 mes doi francs; par l'estero li dopli.
Inserzioni: intindisi cu l'Amministrazion. Mandà l'bez cun letare raccomandade o in vagnia postal al sempris indirizz: — Amministrazion dal Florean dal Palazz, Udin —

FLOREAN A LA MUSICHE

In ta che sere e sunave la fanfare di cavalarie, e mi pareve che unmontis di frutatis, par solit legris e contentis, e vessin la muse lunge e malinconiche. Parcè mò? Parcè che la cavalarie e deve l'adio a Udin, dovind là al campo par no tornà plu. E podès imaginàsi se qualchi curisin, ferit da elter bief e bras fiis di Marte, nol batève fuart, e qualchi lagrimute e vignive ju involontariamentri al pensir di dovè rinuzià al ojar oget dal so amor.

Oh ce tantè int, par chest adio, massime feminis; si capis propri che i botons lustris e han un gran podè sun lor. E devin ve une atrazion magnetiche. Cà e là si vedeve trops di pivelis che ciacaravin sott vos. O soi dismantat dal miò puest e o hai volut là a fa ançe jo une spassizzade. Un gropp di sartorelis, plu o manco belis, e discorevin dal grand aveniment: la partenze de cavalarie.

— Lu viostù là chell sargente, e diseve une, al fas l'amor cun Mariute, la bionde; al ha dit che i mançe un an a fini il so timp e po dopo al ven a Udin a sposale.

— Ma va là sposale, e rispuindè un altre, spieta ciaval che la jarbe cresci. In t'un an sin viod di ches pocis. O hai paure che Mariute e vei di restà cu la boce sute.

— Cio, cui ise che là cun che ande di mazanete che passe cumò, mi semee un ver tronpù di bozzon.

— Che là, se tu savessis, e fas l'amor cun t'un biondut, un zovenutt di buine famee, che al fas il fornar e che al devente matt par jè.

— Orpo e ce fortunade che jè. Un tipo di che sorte! Ma zà i fantas e son dugg

cussi, e van a ciri, a ciri, e po pelin la muse . . .

— No sta sberlà che passe donge di no altris. Mi disin po che i plas di là ançe a balà al stalo Venezia, e in zardin, Figurate ce bon sestin!

— E lui ce disial?

— Al è innamorat cuet e al fas chell che ul je. Feciat che ohell zovenutt al si piardi vie cussi. No hal nissun che lu consi a lassà che qualitat di amors, che no son ciart adatas par lui? E pò al è cussi zovin e che al scomenzi tant mál nol doveress jessi permitut.

— E ce ustù, fai, cui che al ul ve il mal che s'al tegnì. E po e disin ançe che no jè dute so . . . ma ti contarai un'altre di. Ciale ce avilde che jè la Gigiate!

— E ha ançe je un sargente che al fas partenze . . . che no ha ritorno, come che ciantin tal Miserere . . .

— Mi contave che al è un sior di ciase . . .

— Po zà, zà, dugg siorons; cui sa po cemud che jè, al diseve Pavone.

— Un gran omp chell.

— Po folc . . . Cio, e hal dit ançe chell che al torne a Udin par sposà la Gigiate.

— No ustù, e al ha di matile in capelin; in carrozze e ciavai e ce sao jo!

— Po folc ti trai mistir, no si scherze. Ma, la intate e conte che ha ciapat fug.

— Ma si . . . e cui borghes e fas la verginele. No sta toccarme che son di vretto.

— Po si si . . . e il frut lu meteran in colegio, e al deventarà almanco General come so pari.

— Lasse almanco che al nassì . . . e po se ven une frute?

E ju une gran bacanade. Lis hai lassadis li che continuavin a tajà tabars a più non posso. O soi lât indenant, pipand un mostro di sigar di virginie che nol olève tirà par

nuje. Mi soi mitut daur une colone vicin al mart di pietà, e davanti di me e jefin the di lor, che scombatèvin come il diavol.

— Ge astu mai savè tu! Ti dis jo che han fatt mal a fa chell mumi a San Jacum, perchè che al è un vizios, e i plòs masse di bati la ciarte.

— No jè vere nuie, dutis falsitas, dutis calumis. Figuriti! Jo lu cognos tant ben che par quant lu vevi viduta bevi qualchi quintin in pins, e dugg e han dirit di bevi une tazze di vin, mai che al si sei mitut a fa una partide. Tal garantis jo, e po e son cent testimonis di chrest. Anzit al è l'omp plui regular, plui serio che si puedi dà.

— Ma se lu ha dit la tabachine, in prezinza di tre di lor!

— Ah vastu daur ce che dis la tabachine tu? Benon, benon, alore si che tu stas fresch. Si par die! Ma no sastu no che la tabachine e ha par sisteme di fevelà di che robe e di che altre, di chell e di chell altri, senze nance savè ce che dis. Pa l'anior di dio, lassimi sta la tabachine che, come al predicor Florean, e sarèss ore che stas cuete.

— Mi par ange a mi, al disè il tiarz individuo che fin in ta che volte nol veve nance viarte la bocè. Jo o puess garantius che la scielta dal mumi di San Jacum no podeve jessi mior, perchè che e son stadi cœttis e dadis lis plui buinis informaziuns sul so cont.

— Ben, ben, o soi persuadut des nestrì resons, e lassin pur che la tabachine e sberli tant che ul.

— Anzit sun chrest afar anin a bevi un litro la dal Fornareto.

— Brao, anin, anin.

FLOREAN IN CAMPAGNE

SAGIO DI LIRICHE CAMPAGNOLE (1)

La scene e jè a Villespente nel curtiv di Sar Cecc. D'une bande (destre o sinistre no impuarte in tims di trasformismo) si viod une gran mede cul rispetiv jubal in cime, da l'altre il mussulin di ledan ch'al fume; un tropp di gialinis fas baldorie raspand cà e là. La prime vòs che si sint (come il solit) e jè che dal muss pal afar de mangiadorie, po e ven che dal purcit ch'al grugne tal so laip. — (Ore di là a glioti la polente).

Personagios.

Sar Cecc, paron di ciase

Zuan Ciargnel, famet

Done Menie, murt di Sar Cecc

SAR CECC — Atu pent lis vacis.

ZUAN — paron si?

SAR CECC — Valà, viod des piaris, e po dopo tu i partaras di lenze e Colombine.

ZUAN — Di lenzi? e il sai....?

SAR CECC — (*mostrand i pugns*) Ah tu as rason, chei mostros, (dis ben il capelan) son lor che lenzin, no fa me puare yacee!.. (*e jentre Done Menie spauride*)

DONE MENIE — Jesus, Jesus, ce isal stat?

SAR CECC — Nis di ue, (2)

DONE MENIE — Oh quart me, o tremi dute anemo!

SAR MENI — Ih, ce pauris, di me none! Figuriti o berlavi cult

cun Zuan par chel benedè, sàl ch'al coste tant, colpe... (*disredosand i vot*).

DONE MENIE — Pss, pss...

SAR CECC — chel mostros!

DONE MENIE — Tu as propriit volut di la peraulate; Sestu content...? Ciapè su il sàl, eumò, tristerie!

SAR CECC — S'a nol è, al vignari fomine, e a bon marciat di fora fora Gesù? come il tabac

DONE MENIE — Fevele piacc par caritat!

SAR CECC — Eh, ce m'imparte a mi! (*rivolt a Zuan*)

E tu se statu là dur come un con?

ZUAN — O pensavi tra me ch'al poche Dree (3) Sar paron, e che intaut e si disrede la polente...

DONE MENIE — e i fasot ta la seodele

SAR CECC — Baste, anin a mangia

DONE MENIE — cul non di Dio e te so sante grazie!

ZUAN — (*sgambettand viars la cusine*) amen, amen.

(*saraa continuat?*)

(1) Posto che cul nestrì vernacu! si go cianta, come tang...rusignui, di pulitiche, di finanze e magari di Còdiz penal, il consetr Florean, par no jessi di mancul dai attris l'ha volut tentà anee lui chrest poc di Liriche Campagnole.

(2) Espression veramenti Alfierane — Brav Florean.

(3) Mùd scherzos par indicà che si sint appetit di chell bon.

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— Ce isal de to anime, Tite.

— O diis di te jo, Zuan miò. Sestu stat

forsi a Turin, a l'Espusizion.

— Eh, Espusizion si. Cùn chei afars che si fas cumò, e vanzin propri bez di là a divertissi.

— E je vere pur tropp. Nol è un bot di vore, e se ance si tichigne intor qualchi tatarès no si ciupe nance l'aghe che si bev.

— E ju tassiss a balucs, e se no si po pajà, ju uscirs e spesis e caposoldos, e pignoramens, e aspuart di chei pos di impresg senze i quai no si po nance ciapà la polente.

— Po, si sa, come che i jè tociade a chell puar cialiar in fazze la Pueste.

— Ma, cussi va il mondo bimba mia! E dopo e urelin che si vadi a votà pes elezion dai Conseirs Comunai. A votà par cui?

— Brav, par cui? Se jè simpri che musiche intesse. Jo pardie no soi stat in nissun lug. Che fasin mo' ce dal diaul che uelin, che par noaltris no jè redenzie. Pajà, pajà e pajà: eco la moral de flabe.

— Eh no hastu vidut ce tang che son stas a votà indomenie; e dovareassin capile che sarèss ore di cambià sisteme. E sarèss ore di fa economiis e butà jù lis tassiss e calà i daziis che ruvinin il comercio de citat e il puar al devi pajà dutt ciar.

— Ah po si, ce belezze! Di doimil e plui eletors e son stas a quartà la schede quatracent, di lor. Si po di che chei che vignirin nomenàs e rapresentin propit la volontat dal pais. E puedin tignissi in bon di che splendide votazion.

— Ce robe ise chè, Tite, che o hai vidut cà e là pe citat? Ce fasine chei umin in blùs e bonet?

— No sastu, e han implantat i servos di piazze a usanze des citàs grandis.

— Eh za, a Udin nol ocor nujaltri. Baste che vivin dugg, par me o hai plazè. Ma o voress che si pensàs un poc manco a lis robis di lusso e un poc plui a la miserie che nus tormento di ogni bande.

— E jè vere, ma e stan piez di noaltris chei puars contadins dal Polesin che demandin di podè vivi e i rispuindin eu lis bajonetis.

— Nome guais si sintin. Tasin, tasin, che al è mior, parcè che se no si dovaràs dint di ches.

— Adio, adio.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Veso vidut ce gare, ce davoi, ce dassi lis mans ator, ce comozion, anzi passion general, da part dai nestriss concitadins e-

letors? Veso vidut? Se no erin a ligniu, Dio sa dulà che si leve a finile! Fortunamentri no si è spandut sang! Ce sarad po cul gnuv alagament, pardon, alargament dal vot? mi vegnin i sgrisui nome a pensaju! oh si mazzaran di sicur! — E se si mazzin cui voterà? Cio, cui che reste! — Intant sei ce che si sei, noaltris e olin tigni dur ai nestriss diris — *Popolo Sovrano!* sacre de vanzelli, è tanto basta. Quant ai doves al è un altri par di maniis, a pagà lent lent, vegnarà fors temp che te pagarà gnen, dis el lombard, e cussì a mi par an- ce che insegnin ciars giornal serio, bifs a la mode e ciars politicons, ma Florean nol entre in chesg ròs; beat e content di sedi stat acolt par aclamazion tal numar dai Conseirs Comunai. *Alleluja Alleluja!!!*

Glorie a te FLOREAN

razze di piero, mostro di talent
tard cognosùd dal tò popul ingrati
che par quasi un bon secul ti ha lassat
nud e erud come un etan
a guardià la piazze
senze degnà di pur cialati in fazze.
Glorie a te FLOREAN
che, nò Turc, nò Cristian,
no tu partegieràs, beband la bave,
par Crist o par Maomet;
Oia favelà plui selet,
par sglonfà sù il balon
de la porche ambizion.

Al Cafè dal Comercio:

— Cio, botega, dami la *Patine!*

— No son mingo no patiniss, nè cialiar culi. Vait in Marciatvieri, donge il Cafè gnuv, se ves bisugne di fassi lustrà lis scarpis.

Quadri general, cun gran muse di chell che al veve domandat il sfuei dū *Don Camillo*.

A proposit di che mandade vie dal marit, mi contin che e devente mate pai lings solitatis e romantics. Par esempl la han vidude a spazizà cul ufiziale des bandis dal cimiteri e in ches viuzzis e in chei trois vieins che son tant hen ombregiàs e che al spite un frescut di delizie.

Che si divertissi, ninine!

Frutàs e frutatis preparaisi! Indomenie e lunis gran sagre a Cussignà; la famosa sagre, che la so compagne non d'è e nance no vignarà. Se al è bon timp e vedarin dutt Udin a Cussignà. E po cui no hal di là la vie di Costantin a fa quatri saiz cu la

pivele a mangià un polessàt e a bevind un litro?

L'impresse dal ball, che si sa, la ha chell ciar sior Titutè Pinzan, che al sa fa 'lis robis come che van, e l'orchestre, no ooran nance di dilu, e jè direte da chell babio di Gigi Casioli che al fas balà ance i muars. Duncè, indomenie e lunis dugg a Cussignà e lismentein dutis lis miseriis di cheste vitate.

A proposit di miserie no puess fa di manco di contale.

Un tal al va di un ami a demandai un pos di francs ad imprest.

— Non d'hai, i rispuid, mi displas, ma non d'hai.

— Alore o impegnarai l'orloi, al disè il puar dianl.

Al jere un cilindro d'arint, cilindro notait ben. Induvinait mo ce che i han fatt sul mont che i disin di pietat? Un franc! Si po, un franco!

E che al frai! Po se lu deve vie pal arint al varès ciapat un cinq o sis francs. E ce qualitad di pietat!

Ciò, parcè che sui sfueis si lèi dal colere, dugg fevelin dal colere e, naturalmentri come che al suced di dutis lis notizis, si ingrandis il mal. Di une bande al va ben, parcè che cussi la iut e ciol ches precauzioni che son sugeridis in simii càs, da l'altre al è un mal, parcè che la paure e jè propri la sur de malatie.

Par chest mi ha fatt spezie a lèi chell Avis che al ha mandàt fur il nestri Municipi. Ce dal diaul s'impensial a butà fur tante retoriche par une robe cussi serie e positive? Dugg chei periodos a sensazion, dutis ches frasis di efiet, buinis in teatro o in nu meeting, al podave sparagnalis, parcè che, dopo dutt, cui che al scomenze a lèi l'Avis al erod che a Udin al sedi za il colere e che al veyi fatt ance progrès. Buinis lis prescrizioni igienichis, ma e podèvin stai senze dutt chell preambul.

Chestè e jè l'impression che han provede i citadins in general e jo, seben che o soi di piere, in particular.

A proposit di colere, no puess fa di manco di riprodusi da un sfuei di Milan un scherz. E son doi di lor che fevelin di chest argoment poc alegri.

Ma un, al salte su e al diis: Il colere nol pò vigni in Italia; noatris e vin zà Depretis . . . al par che al basti.

Us contarai un incident de partenze de cavalerie de nestre citat. Une massarie di ostariè e stève tirand ju i ribàs di un balcon quand che passavin i soldas a ciaval. In chell e viod il so moros. Dà un gran zigo e lassà colà il ribàt al è stat dutt un. Ma il pies al è che il ribàt al lé a petà sun t'une seste di pan di un fornar che al passavè, e qualchi bine e jè ladè in malore.

E podès nome crodi ce davoì che al nassò, e azunzit che il soldat al si è inacuart di chest trucc e puaret nol podè rimedià par nuje, nè puartà confuart di sorte a la so morose. Puare diaule! E dutt par chei mostros di botons lustris!

O hai ricevude une seconde letare de Maghe di borg di Viole che o publicarai Joibe vot. Al par che, avind publicadè la prime so letare, e ciapi gust a scrivimi e jo no manciarai di contentale. Quand che si ha di chei colaborators cussi a bon marciat, al sarès un pecciat a no ligni cont di lor.

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICULAR DI FLOREAN

CUSSIGNA, 2 Luj. — (ore di mettisi in parade). Grang preparativis immense sagre di indomenie e lunis. Fatt vigni personal straordenari par adobos. Spietaisi robis di chell altri mond. Sior Tite Pinzan e Gigi Casioli no han pas nè quiete.

CUSSIGNA, 3 — Luj. Esit splendidissin nestre sagre assicurad. Però si manten gran segretezze preparativs. Sarà sorprese general. Sior Tite Pinzan al è simpri su e ju, di Cussignà a Udin. Gigi Casioli al ha za fruiat dodis ciamesis. Sarà gran avveniment che instupidirà citadins e forestirs.

TRIEST, 2 Luj. — Par indomenie, occasion nestre sagre Cussignà, impegnat treno special dozinte triestins e cent gurizans cun altrettantis pivelis. Vizait Costantin, sior Titute Pinzan e Gigi Casioli. Salute. . . grazie.

PUESTE DI FLOREAN.

X. *Muss.* — Il uestri silenzio mi maravee. O erod che no vorès obleami a fa chell no us plasarès par ciart. Duncè moveisi a fa il uestri dovè.

GUSTIN. *San Vit.* — Si puedial savè se ses muart o viv? Sveaisi!

BERNARDO BEMBO. *Maran.* — Ve deit ance vo di no ciapamj il siun.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Achille Montalban.